

# 0 JUSTICEIRO



# #1

IDEAN  
2015

**PARENTAL  
ADVISORY!  
NOT FOR KIDS!**



CLOONAN  
DILLON  
MARTIN

**MARVEL**

ESSA É UMA TRADUÇÃO INDEPENDENTE SEM FINS LUCRATIVOS FEITA POR FÃS. TODOS OS DIREITOS SÃO RESERVADOS À EDITORA E ÀS SUAS RESPECTIVAS PROPRIEDADES INTELECTUAIS.

FRANK CASTLE era um fuzileiro condecorado, um cidadão exemplar, e um homem de família. Então sua família foi tirada dele quando foram mortos brutalmente em um ataque da máfia. Desde aquele dia, ele se tornou uma força de retribuição e vigilantismo fria e calculada. Frank Castle morreu com sua família. Agora existe apenas.

# 0 JUSTICEIRO



TRADUTOR  
THIRD PARTY

EDITOR  
DRGOD

WRITER  
BECKY CLOONAN

ARTIST  
STEVE DILLON

COLOR ARTIST  
FRANK MARTIN

LETTERER  
VC'S CORY PETIT

COVER ARTISTS  
DECLAN SHALVEY AND  
JORDIE BELLAIRE

VARIANT COVER ARTISTS  
ALEX MALEEV; TIM BRADSTREET; JOHN CASSADAY;  
JOHN TYLER CHRISTOPHER; FRANCESCO MATTINA;  
TODD NAUCK & RACHELLE ROSENBERG;  
PHIL NOTO; CHRIS SAMNEE & MATTHEW WILSON;  
CHRISTOPHER STEVENS & FRANK MARTIN; SKOTTIE YOUNG

ASSISTANT EDITOR  
KATHLEEN WISNESKI

EDITOR  
JAKE THOMAS

EDITOR IN CHIEF  
AXEL ALONSO

CHIEF CREATIVE OFFICER  
JOE QUESADA

PUBLISHER  
DAN BUCKLEY

EXECUTIVE PRODUCER  
ALAN PINE

© 2016 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. WWW.MARVEL.COM

BROOKLYN.  
DISTRITO DE  
ARMAZENS.

...  
...  
...

VOCÊ SEQUER  
TÁ OUVINDO?

CAMBIO,  
OLAF.

JOLTYN  
JOE'S  
CARTER

O QUE  
VOCÊ QUER,  
CARA?

NADA QUE  
VOCÊ POSSA ME DAR.  
SEU VELHO BASTARDO  
GRISALHO. MAS, VEJA,  
ISSO NÃO É SOBRE O  
QUE EU QUERO.

APESAR DAS  
MINHAS RESSALVAS, O  
CHEFE QUER: VOCÊ A  
CARGO DESSA  
OPERAÇÃO.

O PRÓXIMO CARRE-  
GAMENTO DE EMC TEM QUE  
ESTAR PRONTO. **PRIMEIRA  
COISA PELA MANHÃ.** NOS  
TEMOS A D E A TODA EM  
CIMA DA GENTE.

ENTÃO, TAQUI SEU  
DEVER DE CASA. NOVO  
SUPRIMENTO E INFORMAÇÃO  
SOBRE A ROTA, A COISA TODA.  
TUDO OFFLINE. MEMORIZA,  
CODIFICA, FAZ O QUE TIVER  
QUE FAZER, SO GARANTE QUE  
DESAPAREÇA.

EU SEI QUE  
ISSO PODE SER  
DEMAIS PRA UM  
HOMEM DA SUA IDADE  
PRA LIDAR, MAS NÃO  
SE PREOCUPA. EU  
TROUXE UM  
PRESENTINHO.



CONHEÇA  
LLOYDE E LUTHER  
LUCKETT.

TOMA CONTA  
DELES, GÊMEOS  
SÃO CAROS.



MAIS ALGUMA  
COISA? OU POSSO  
VOLTAR AO MEU  
TRABALHO?



SEJA GRATO QUE VOCÊ TEM UM  
TRABALHO PRA ONDE VOLTAR. ESSA  
DROGA TRANSFORMA MURKINHAS EM  
SOLDADOS COM UM TRAÇO. CONDOM  
VAI ESTAR VENDENDO PRA TODO  
MUNDO DE PIVETES A CHEFE DO  
TRÁFICO. CHEGA DE TRABALHINHO  
MERCENÁRIO, O QUE SIGNIFICA QUE  
TRÁS COMO VOCÊ PEGAM  
TRABALHO DE ESCRITÓRIO.



E ISSO SIGNIFICA QUE  
VOCÊS GARANTEM QUE NADA  
DE ERRADO ACONTECE COM  
ESSE CACHORRO VELHO E  
SEUS TRUQUES NOVOS.  
ENTENDERAM?

SE VOCÊS FODD  
TUDO E NÃO CONSEGUIM  
CONSERVAR, ME BUSQUEM.  
SEM TELEFONES, SEM  
TEXTOS. CARA A  
CARA.

MAS, PELO  
BEM DE  
TODOS...



„MELHOR  
REZAREM PARA  
NÃO PRECISAR  
DISSO.

UM ARMAZÉM AO LADO.




PRONTO.  
NÓS TEMOS AS  
DROGAS. NÓS TEMOS  
A ORGANIZAÇÃO, E  
AGORA TEMOS CARA.  
TAMOS BEM,  
ORTIZ?

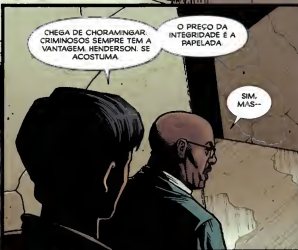


ISSO AÍ,  
TAMOS BEM.





NÓS DEVÍAMOS TER  
PEGO ESSES IMBECIS MESES  
ATRÁS AO INVÉS DE FICAR SE  
ESCONDENDO NESSE PRÉDIO  
NOJENTO TIRANDO  
FOTOS



CHEGA DE CHORAMINGAR.  
CRIMINOSOS SEMPRE TÊM A  
VANTAGEM, HENDERSON. SE  
ACOSTUMA

O PREÇO DA  
INTEGRIDADE É A  
PAPELADA

SIM,  
MAS--



PENSA NISSO  
COMO PESCAR.  
VOCÊ TEM QUE USAR  
AS ISCAS CERTAS. SAIR  
NAS HORAS CERTAS.

VOCÊ TEM  
QUE APRENDER  
PACIÊNCIA



CLARO VOCÊ  
PODE PEGAR MAIS  
PEIXES COM  
DINAMITE...



...MAS ESSE É  
UM BOM JEITO DE  
CONSEGUIR SE  
EXPLODIR.



**ESCRITÓRIO DO D.E.A. NO BROOKLYN.**

TUDO BEM, OUSAM. NÓS VAMOS ENCONTRAR COM O TÁTICO DA SWAT PRA ATACAR O ARMAZÉM AS ZERO E QUINHENTOS AMANHÃ DE MANHÃ.

NÓS VAMOS ISOLAR UM RAIO DE CINCO QUARTERES EM VOLTA DO PRÉDIO.

E LEMBRÉM-SE.

...TENHAM UMA BOA NOITE DE SONO, UM BOM CAFÉ DA MANHÃ, E DIGAM UMA ORAÇÃO PRO CONDOR, PORQUE, AMANHÃ...

ELE É EX MILITAR, TEM ESTADO COM O CONDOR DESDE SEUS DIAS DE MERCENÁRIO.

TUDO BEM, TIME...

CONSIDEREM ELE ARMADO E PERIGOSO.







NÃO SEI  
DIZER QUEM É  
MAIS VELHO, VOCÊ  
OU SUA ARMA.

TEM SIGNIFICADO  
HISTÓRICO OU ALGO  
ASSIM? ESSA É A  
ARMA QUE MATOU  
LINCOLN?



UMA ARMA DESSA IDADE,  
JÁ VIU TANTA AÇÃO COMO  
ESSA VIU. SE AINDA TÁ POR  
AÍ SÓ TEM UMA COISA.  
VOCÊ PODE TER CERTEZA:  
ELA FUNCIONA.

ENTÃO TRATA ELA  
COM ALGUM RESPEITO.  
OU VOCÊ PODE SE VER  
NO LADO ERRADO  
DELA.

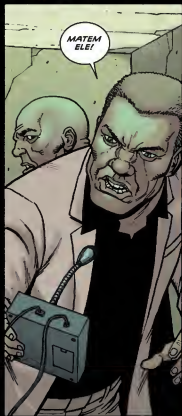
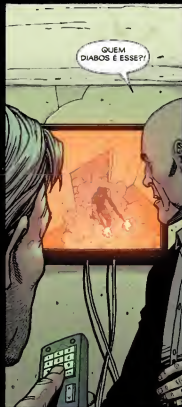


VE, EU ARRANJO  
UMA NOVA QUASE TODO  
MÊS. NÃO QUERO SER  
PEGO COM CARA DE  
BOBO, SEU.

MEU CHAPA TEM  
GOSTO IMPRECVEL  
PRA ARMAS E MRENA  
ASSIM.

QUANTO TEMPO  
DESDE QUE CE COMEU  
ALGUM. VELHO? TALVEZ A  
TANTO TEMPO QUANTO TEM  
ESSA ARMA. SEU PEDAÇO  
SECO DÊ--





"...ELE JÁ TÁ  
MORTO."





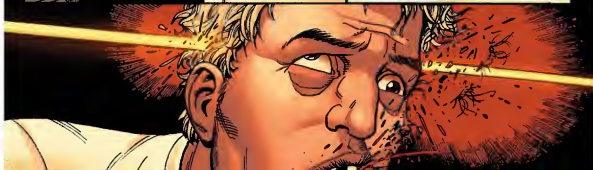














MUITO TEMPO  
SEM TE VER,  
FRANK.



SOU EU,  
OLAF.

VAMOS LÁ, FRANK.  
NÃO SEJA O CARA QUE  
TRAS UM TIJOLO PRA  
UM TIROTEIO. EU NÃO  
QUERO ATIRAR EM  
VOCE.

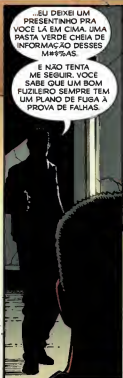


EU SEI QUE  
VOCÊ QUER ARRANCAR  
MINHA CABEÇA, MAS EU  
AINDA SOU TÃO BOM QUANTO  
EU ERA QUANDO CONSEGUI  
AQUELE TROFÉU WALSH. VOCÊ  
SABE QUE EU TE ACERTO NO  
PULO.



ESSE CARAS  
SÃO UNS IMBECIS QUE  
PRECISAM MORRER?  
CONCORDO  
PLENAMENTE.

OS BASTARDOS  
VEM ME TRATANDO  
FEITO M#\*A POR  
ANOS. NA VER-  
DADE...



...EU DEIXEI UM  
PRESENTINHO PRA  
VOCÊ LÁ EM CIMA. UMA  
PASTA VERDE CHEIA DE  
INFORMAÇÃO DESSES  
M#\*AS.

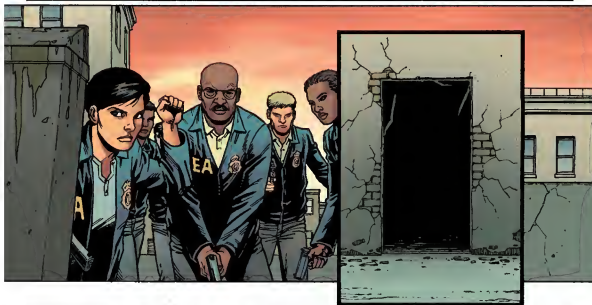
E NÃO TENTA  
ME SEGUIR. VOCÊ  
SABE QUE UM BOM  
FUZILEIRO SEMPRE TEM  
UM PLANO DE FUGA A  
PROVA DE FALHAS.

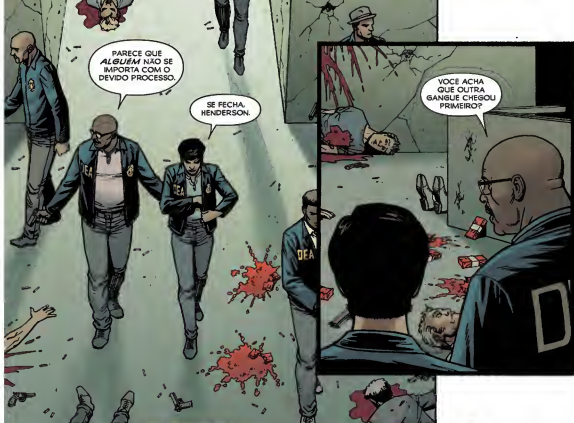


SEMPER FI,  
FRANK.

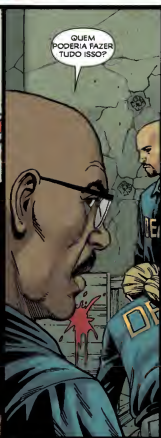


A MANHÃ SEGUINTE.



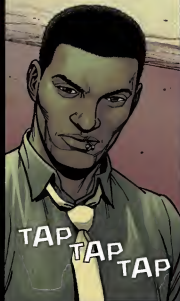








FOI O JUSTICEIRO,  
NÓS CONFIRMAMOS. O  
ARMAZÉM JÁ ERA, TÁ  
CHEIO DE AGENTES DA  
DEA AGORA.



E NENHUM  
DOS NOSSOS  
ATIVOS SAÍU COM  
VIDA?



INCERTO. MAS  
ALTAMENTE DUVIDÁVEL  
A METICULOSIDADE É UMA  
DAS QUALIDADES MAIS  
ADMIRÁVEIS DO  
JUSTICEIRO.

DEUS NOS AJUDE  
SE AQUELA PASTA CAIU  
NAS MÃOS DELE TODA  
NOSSA OPERAÇÃO ESTÁ  
COMPROMETIDA. NÓS  
ESTAMOS COMPROMETIDOS.



É... MUITO INFELIZ.  
EU MESMO RECEBI  
MUITO MAL AS  
NOTÍCIAS.



QUAIS  
AS ORDENS.  
CHefe?



SE NÓS NÃO  
ESTIVÉRMOS COM O ENK  
NAS RUAS NO PRAZO, UNS  
HOMENS MUITO MAUS VÃO  
PICAR MUITO CHATEADOS.  
MAS ESSE PROBLEMA DO  
FRANK CASTLE PRECISA SER  
RESOLVIDO. E LOGO.

CARA, EU SEI QUE  
UMA FORÇA DE TRABA-  
LHO SOBRECARGADA É  
UMA FORÇA DE TRABALHO  
DESBALANÇADA. MAS EU  
PODERIA TE INCOMODAR  
EM ARBANALAR ALGUM  
TEMPO EM SUA AGENDA  
LOTADA PARA MATAR O  
JUSTICEIRO?



A comic book panel featuring a man with dark skin, short black hair, and a wide, toothy grin. He is wearing a dark green suit jacket over a light yellow shirt and a matching tie. He is holding a hammer in his right hand and a piece of a mask in his left. The mask is a screaming face with a wide-open mouth and a single visible eye. The background is a wall covered with several other similar screaming face masks, some of which are mounted on wooden plaques. A speech bubble is positioned above the man's head.

TENHO  
CERTeza QUE  
POSSO ARRANJAR  
UM ESPaÇO PARA  
ENCAIXÁ-LO.





**EDITOR: DRGOD**

**TRADUTOR: THIRD PART**

Tour  
**THE SEVEN SEAS**

With

**BLACK MANTA  
EMPIRE**

Call 555-FISH

